

# PROCHAINEMENT À MEYRIN

Programmation complète sur [meyrinculture.ch](http://meyrinculture.ch)



25 / 28 / 29.09 — SOUS CHAPITEAU

## LES DODOS

Le P'tit Cirk  
Cirque



05.10 — THÉÂTRE DU FORUM MEYRIN

## GRÉGOIRE MARET & BIG UP' BAND

Tribute to Al Jarreau  
Musique – JazzContreBand



16 – 17.10 — THÉÂTRE DU FORUM MEYRIN

## ILLUSIONS PERDUES

Pauline Bayle  
Théâtre



## THE GHOSTS ARE RETURNING

GROUP 50:50

01 — 02.09

Danse  
Musique  
Théâtre

PARTENAIRES

**LaBatie** Festival de Genève

**MIEG** Musée d'ethnographie de Genève

 UNIVERSITÉ DE GENÈVE



NEWSLETTER



  @meyrinculture

MEYRIN CULTURE

[meyrinculture.ch](http://meyrinculture.ch)

MEYRIN

**Mise en scène et direction artistique** Christiana Tabaro, Eva-Maria Bertschy, Michael Disanka, Elia Rediger

**Composition et direction musicale** Kojack Kossakamwwe, Elia Rediger

**Textes** Christiana Tabaro, Eva-Maria Bertschy, Michael Disanka, Patrick Mudekereza, Ruth Kemna, Elia Rediger

**Dramaturgie et programme discursif** Eva-Maria Bertschy, Patrick Mudekereza

**Scénographie et costumes** Elia Rediger, Christiana Tabaro, Michael Disanka, Janine Werthmann

**Vidéo** Joseph Kasau, Elia Rediger, Franck Moka, Moritz von Dungern

**Alto et performance** Ruth Kemna

**Chant et performance** Antho Sifu Kabala

**Percussion** Huguette Tolinga

**Guitare** Kojack Kossakamwwe

**Électronique et performance** Franck Moka

**Basse** Merveil Mukadi

**Chant et performance** Elia Rediger

**Dans les vidéos sur scène** Josée Agbepa, Jean de Dieu Bongama, Jean-Baptiste Ekaka, Mama Sese, Mukombozi, Anselm Ngobe, John Bayaese, Tristan Köster, William V. Murray, Per Hakon Oftedal, Josefine Schmidt, Maxine Troglauer

**Assistance de la mise en scène** Luca Maier

**Tourmanagement** Camille Jamet (HerProduction), Isaac Yenga

**Production** Pamina Dittmann, Véronique Poverello

**Direction technique** Sylvain Faye

**Son et sounddesign** Philipp Ruoff

**Son et assistance technique** Anton Pelzer

**Son vidéos de scène église** Daniel Freitag

**Direction musicale des vidéos de scène dans l'église** Beltrán González

**Support des recherches** Abbé Jean de Dieu Aybeka, Benjamin Imply Ababa, Julienne Nambinomutu Tatu, Jacques Anzakpangezo

**Presse et social media** Fellow Publishing (Johannes Fellmann et Leonie Soltys)

**Traduction** Souzy Boukanayo, Julien Couturier, Katia Flouest-Sell, Luca Maier, Julie Guignonis

**Production** PODIUM Esslingen et le Centre d'Art Waza à Lubumbashi

**Coproduction** CTM Festival Berlin, euro-scene Leipzig, Kaserne Basel et le Vorarlberger Landestheater

**Soutiens** Fonds TURN2 de la Fondation culturelle fédérale d'Allemagne, le Commissaire du gouvernement fédéral pour la culture et les médias.

**Soutenu** par Fachausschuss Tanz & Theater BS/BL, Pro Helvetia

**Remerciements** les communes de Bedegao, Bagoia et Akombi pour leur hospitalité et leur contribution au projet.

# The Ghosts Are Returning

## LE RÉCIT TROUBLANT DES SEPT DÉPOUILLES DE WAMBA

Dans les débats sur la restitution des biens culturels et des restes humains subsiste un impensé. Comment seront accueillis les esprits liés à ces objets et ces dépouilles, une fois de retour sur leur terre ? Enquêtant sur les sept « squelettes pygmées » qu'un médecin suisse a rapportés du Congo à Genève dans les années 1950, les artistes du GROUPE 50:50, originaires du Congo, de Suisse et d'Allemagne, se rendent dans la forêt équatoriale auprès du peuple nomade des Mbuti. Ensemble, artistes et autochtones élaborent un rituel dans lequel narration, chants polyphoniques mbuti, plaintes et rumba congolaise rythment les pas des sept esprits errant vers la paix. À suivre absolument.

- Les représentations sont précédées d'une introduction et accompagnées par un bord plateau à l'issue des représentations.
- Spectacle en français et allemand, surtitré en français.
- Le spectacle est accessible en audiodescription en partenariat avec l'association So Close. Une visite tactile est proposée avant le début du spectacle.
- Un accueil en coréalisation avec la Bâtie - festival de Genève et la collaboration du MEG, du Laboratoire d'Archéologie Africaine et Anthropologie de l'UNIGE et le Grand Théâtre de Genève, avec les soutiens de Pro Helvetia - Fondation suisse pour la culture et d'Artlink, Fonds culturel Sud.

Durée 1h30